

Sidst opdateret: 01/09/00

Alþingi
Erindi nr. P 126/119
komudagur 16. 11. 2000

■ Jura

Bekendtgørelse vedr. prismærkningsloven
Forbrugerstyrelsens bekendtgørelse nr. 902 af 12. november 1992

Originaltekst, klik på retsinfo-logo nedenfor

Bekendtgørelse om oplysning til forbrugere i ekspeditionslokaler, i annoncer m.v. om indlånsrenter, afkast af indskud på gevinstkonti samt udlånsrenter og andre kreditomkostninger i pengeinstitutter ¹⁾ *(Skiltningbekendtgørelsen)*

I medfør af § 4, § 6 og § 12, stk. 2 og stk. 4, i lov om mærkning og skiltning med pris m.v., jf. lovbekendtgørelse nr. 456 af 17. juni 1991, og efter forhandling med Finansrådet og Forbrugerrådet, jf. lovens § 9, fastsættes:

Anvendelsesområde

§ 1. Bekendtgørelsen gælder for pengeinstitutter, der er omfattet af lov om banker og sparekasser m.v.

§ 2. Bekendtgørelsen finder anvendelse på

- 1) de ind- og udlånsformer, der er almindeligt forekommende på det pågældende forretningssted, og som udbydes til forbrugere, og
- 2) andre ind- og udlånsformer på det pågældende forretningssted, når de ved skiltning, gennem annoncer eller i andet markedsføringsmateriale udbydes til forbrugere.

Stk. 2. Bekendtgørelsen finder dog ikke anvendelse på opsparing i pensionsøjemed, jf. bank- og sparekasselovens § 42a, eller på realkreditlignende lån.

Skiltning m. v. for indlån

§ 3. For indlån skal der i ekspeditionslokalet enten ved skiltning eller på papirark eller andet skriftligt materiale, der er fremlagt frit tilgængeligt for publikum, og hvortil der på iøjnefaldende måde henvises ved skiltning, tydeligt angives

- 1) den nominelle årlige rente (d.v.s. den årlige rente inkl. renters rente) for den enkelte indlånsform samt om renten er variabel,
- 2) 2) terminer for rentetilskrivning,
- 3) 3) særlige begunstigelser eller begrænsninger, der knytter sig til den pågældende indlånsform, og
- 4) 4) eventuelle omkostninger, såsom gebyrer o. lign., der knytter sig til den pågældende indlånsform.

Stk. 2. Hvis renten varierer med indeståendet på kontoen, skal det oplyses, hvordan renten beregnes.

Stk. 3. For de lånetyper, der er nævnt i bilag 1 til denne bekendtgørelse under litra a og d, jf. § 6, angives den nominelle årlige indlånsrente altid ved skiltning.

§ 4. For gevinstkontoordninger angives på samme måde som nævnt i § 3, stk. 1,

1. 1) gevinstpuljen omregnet til en forventet gennemsnitlig rente set over en 1-års periode,
2. 2) størrelsen af forrentning udover gevinstpuljen,
3. 3) terminer for tilskrivning af renten,
4. 4) eventuel tidsmæssig binding af indskuddet,
5. 5) med hvilke intervaller bortlodning finder sted, eller tidspunkterne for trækingslisternes offentliggørelse, og
6. 6) gevinsternes størrelse.

Skiltning m.v. for udlå

§ 5. For udlån skal der i ekspeditionslokalet på et for publikum iøjnefaldende sted ved skiltning tydeligt angives

1. 1) den nominelle årlige rente (d.v.s. den årlige rente inkl. renters rente),
2. 2) højeste og laveste nominelle årlige rente, hvis den pågældende udlånsform udbydes med forskellige rentesatser,
3. 3) eventuel løbende provision,
4. 4) stiftelsesomkostninger til pengeinstituttet, samt at afgifter til det offentlige ikke er angivet,
5. 5) de årlige omkostninger i procent for kreditten, og
6. 6) om der skal betales omkostninger til sikkerhedsstillelse.

Stk. 2. Ved beregningen af de årlige omkostninger i procent efter stk. 1, nr. 5, finder lov om kreditaftaler § 13 og § 16 anvendelse.

§ 6. Oplysningerne i § 5, stk. 1, gives i eksempelform som vist i bilag 1 til denne bekendtgørelse.

Stk. 2. Som eksempler skal anføres de i bilag 1 anførte standardlånetyper, såfremt disse lånetyper udbydes på det pågældende forretningssted. Herudover anføres som eksempler de lånetyper, der er almindeligt forekommende på forretningsstedet. Der kan suppleres med yderligere eksempler.

Stk. 3. Standardlånetyperne markeres på skiltet med et af bogstaverne a-f, svarende til titreringen i bilag 1 for den pågældende låntype. Dette gælder, uanset om standardlånetyperne udbydes under en anden benævnelse end anført i bilaget.

Stk. 4. Ved beregningen af de årlige omkostninger i procent for de med litra a-f betegnede standardlånetyper skal anvendes de forudsætninger om lånets eller kredittens størrelse og løbetid samt om sikkerhedsstillelse, der er angivet i beregningseksemplerne i nederste skema i bilag 1.

Stk. 5. Udbydes de med litra a-f betegnede standardlånetyper på et forretningssted kun under forudsætninger om lånets eller kredittens størrelse og løbetid samt om sikkerhedsstillelse, der på et eller flere punkter afviger fra de i bilag 1 anførte, skal de på stedet almindeligt anvendte forudsætninger lægges til grund for beregningen af de årlige omkostninger i procent.

Stk. 6. Udbydes på skiltet andre lånetyper end de i bilag 1 under a-f anførte, skal ved beregningen af de årlige omkostninger i procent anvendes forudsætninger om lånets eller kredittens størrelse og løbetid samt om sikkerhedsstillelse, som er i overensstemmelse med praksis på det pågældende forretningssted.

Stk. 7. Oplysning om de forudsætninger, der er anvendt ved beregningen af de årlige omkostninger i procent, skal anføres på skiltet.

Stk. 8. For lån med variabelt lånebeløb angives de årlige omkostninger i procent ved udnyttelsesgrader på 100%, 50% og 25%. For lån af typen »d) byggelån« anføres dog de årlige omkostninger i procent ved udnyttelsesgrader på 100% og 75%.

Stk. 9. Lånetyperne »a) 1ønkassekredit«, »c) boligfinansiering« og »f) forbrugslån« forsynes på skiltet med en tydelig markering, og der henvises til skriftligt materiale, der skal indeholde en udførlig beskrivelse af, hvorledes kreditomkostningerne beregnes for

disse lånetyper. Beskrivelserne skal udarbejdes i overensstemmelse med teksten i bilag 2, bilag 3 og bilag 4 til denne bekendtgørelse. Det nævnte skriftlige materiale skal være fremlagt frit tilgængeligt og til fri disposition for forbrugerne i ekspeditionslokalet.

§ 7. Af skiltet eller af frit tilgængeligt skriftligt materiale, hvortil der på iøjnefaldende måde henvises på skiltet, skal desuden fremgå

- 1) omkostninger ved lånenes etablering udover de i § 5, stk. 1, nr. 4, nævnte stiftelsesomkostninger til pengeinstituttet,
- 2) omkostninger i lånets løbetid ud over provision,
- 3) metoder for beregning af renter og provision m.v., herunder terminer for rente- og provisionsberegning,
- 4) regler for validering af krediteringer og debiteringer, og
- 5) om renten er variabel.

Annoncering m.v.

§ 8. Når der ved annoncering eller på anden måde i reklame gives oplysning om indlånsrente, afkast af indskud på gevinstkonti eller kreditomkostninger, gælder:

- 1) 1) Rentesats angives altid som den nominelle årlige rente (d.v.s. den årlige rente inkl. renters rente).
- 2) 2) For gevinstkonti angives oplysningerne nævnt i § 4, nr. 1 og nr. 2.
- 3) 3) For udlån angives de årlige omkostninger i procent, jf. stk. 2-5. Oplysning om de årlige omkostninger i procent gives på en lige så fremtrædende måde som de øvrige kreditoplysninger.

Stk. 2. For de i bilag 1 med litra a-f betegnede standardlånetyper angives de årlige omkostninger i procent beregnet ud fra de forudsætninger om lånets eller kredittens størrelse og løbetid samt om sikkerhedsstillelse, der er angivet i beregningseksemplerne i nederste skema i bilag I. Samtidig kan for disse standardlånetypers vedkommende angives de årlige omkostninger i procent beregnet ud fra andre forudsætninger om lånets eller kredittens størrelse og løbetid samt om sikkerhedsstillelse, såfremt disse forudsætninger er i overensstemmelse med praksis på forretningsstedet.

Stk. 3. Udbydes de i bilag 1 med litra a-f betegnede standardlånetyper på et forretningssted kun under forudsætninger om lånets eller kredittens størrelse og løbetid samt om sikkerhedsstillelse, der på et eller flere punkter afviger fra de i bilag I anførte, skal - uanset bestemmelserne i stk. 2 - alene angives de årlige omkostninger i procent beregnet ud fra forudsætninger, der er i overensstemmelse med praksis på forretningsstedet.

Stk. 4. For andre lånetyper end de i bilag 1 med litra a-f betegnede standardlånetyper skal angives de årlige omkostninger i procent beregnet ud fra forudsætninger om lånets eller kredittens størrelse og løbetid samt om sikkerhedsstillelse, der er i overensstemmelse med praksis på forretningsstedet.

Stk. 5. For lån med variabelt lånebeløb angives de årlige omkostninger i procent ved udnyttelsesgrader på 100%, 50% og 25%. For lån af typen »d) byggelån« anføres dog de årlige omkostninger i procent ved udnyttelsesgrader på 100% og 75%.

Organiseret rabat

§ 9. Såfremt der ydes rabat eller anden særlig fordel til medlemmer af foreninger eller organisationer eller andre bestemte persongrupper, herunder ansatte i bestemte virksomheder, skal det ved tydelig skiltning ved samtlige indgangsdøre til ekspeditionslokalet oplyses, at en sådan rabat eller fordel ydes.

Stk. 2. Bestemmelsen i stk. 1 gælder ikke for rabat eller anden særlig fordel, der gives som led i et ansættelsesforhold til rabatgiveren.

Straf, ikrafttræden m.v.

§ 10. Med bøde straffes den, der undlader at give oplysninger eller giver mangelfulde eller urigtige oplysninger om forhold, om hvilke han efter §§ 3-9 har pligt til at give oplysning.

Stk. 2. Er overtrædelsen begået af et aktieselskab, anpartsselskab, andelsselskab eller lignende, kan bødeansvar pålægges virksomheden som sådan.

§ 11. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. januar 1993.

Stk. 2. Bekendtgørelse af 2. juli 1979 fra Tilsynet med banker og sparekasser om skiltning og annoncering med ind- og udlånsrenter m.v. i banker, sparekasser og andelskasser ophæves.

Forbrugerstyrelsen, den 12. november 1992

NIELS ERIK D. JENSEN

/ Birgit S. Bennetzen

¹⁾Bekendtgørelsen indeholder bestemmelser, der gennemfører Rådets direktiv nr. 87/102/EØF, EF-Tidende 1987 L 042 s. 48, som ændret ved direktiv nr. 90/88/EØF, EF-Tidende 1990 L 061 s. 14.

Bilag 1

Standard renteskilt

Standardlånetyper	Nominel årlig rente (%) Højeste-laveste	Løbende provision (%)	Stiftelsesomkostninger (%) Højeste-laveste	Årlige omkostninger (%) Højeste-laveste	Nominel årlig indlånsrente (%)
a Lønkassekredit*) 100% udnyttelse 50 % udnyttelse 25 % udnyttelse					
b Billån					
c Boligfinansiering*)					
d Byggelån: 100% udnyttelse 75 % udnyttelse					
e Studielån u/afvikl.					
f Forbrugslån*)					

Afgifter til det offentlige er ikke anført, men indgår i de årlige omkostninger i procent.

Beregningseksempler:

Årlige omkostninger i procent er beregnet på grundlag af nedenstående standardforudsætninger:

Standardlånetyper	Lån/kredit	Løbetid	Omkostninger til sikkerhed
a Lønkassekredit*)	30.000 kr.	5 år	Ingen
b Billån	100.000 kr.	7 år	Etablering af løsøre-pantebrev på 110.000 kr.
c Boligfinansiering*)	100.000 kr.	15 år	Etablering af ejerpantebrev på 100.000 kr.
d Byggelån	300.000 kr.	1 år	Etablering af byggelåns-

			ejerpantebrev på 330.000 kr.
e Studielån u/afvikling	100.000 kr.	14 år	Ingen
f Forbrugslån*)	30.000 kr.	3 år	Ingen

- *) Der henvises til særskilt materiale med eksempler på, hvordan kreditomkostningerne beregnes.

Bilag 2

Eksempel på beregning af kreditomkostninger

Lønkassekredit:

Maksimum	:	30.000 kr.
Løbetid	:	5 år
Art	:	Afdragsfri kassekredit
		Laveste sats Højeste sats
Nominel årlig rente	:	
Provision	:	
Bevillingsprovision	:	
Antal rentebetalinger	:	
Kvartalsvise betalinger	:	
100% udnyttelse	:	
50 % udnyttelse	:	
25 % udnyttelse	:	
KREDITOMKOSTNINGER	:	
Offentlige afgifter	:	
Stempelafgift på kontrakt	:	

I alt	:	
Etableringsomkostninger i banken	:	
Bevillingsprovision	:	
Oprettelsesomkostninger	:	

I alt	:	
Renter og provision over 5 år	:	
til banken	:	
100% udnyttelse	:	
50 % udnyttelse	:	
25 % udnyttelse	:	

Disponibelt beløb	:	
Det samlede tilbagebetalte beløb	:	
100% udnyttelse	:	
50 % udnyttelse	:	
25 % udnyttelse	:	
Årlige omkostninger i pct.	:	
100% udnyttelse	:	
50 % udnyttelse	:	
25 % udnyttelse	:	

OBS: Beregningerne er foretaget ud fra en forudsætning om, at de kvartalsvise rentetilskrivninger indbetales straks, og at hele kreditten indfries efter udløbet af 5 års perioden.

Bilag 3

Eksempel på beregning af kreditomkostninger

Boligfinansiering:

Hovedstol	:	100.000 kr.
Løbetid	:	15 år

Art	:	Annuitetslån
		Laveste sats Højeste sats
Nominel årlig rente	:	
Provision	:	
Bevillingsprovision	:	
Antal ydelser	:	
Månedlig ydelse	:	
KREDITOMKOSTNINGER:		
Offentlige afgifter	:	
Stempelafgift på ejerpantebrev	:	
Tinglysningsafgift	:	
Stempelafgift på kontrakt	:	

I alt	:	
Etableringsomkostninger i banken	:	
Bevillingsprovision	:	
Oprettelsesomkostninger	:	
Tinglysningsgebyr	:	
Udfærdigelse af ejerpantebrev	:	

I alt	:	
Løbende omkostninger til banken	:	
Renteudgifter i lånets løbetid	:	

I alt	:	
Samlede kreditomkostninger for dette lån	:	
Offentlige afgifter	:	
Etableringsomkostninger i banken	:	
Løbende omkostninger til banken	:	

I alt	:	
Det udbetalte beløb	:	
Det samlede tilbagebetalte beløb	:	
Årlige omkostninger i pct.	:	
Bilag 4		
Eksempel på beregning af kreditomkostninger		
Forbrugslån:		
Hovedstol	:	30.000 kr.
Løbetid	:	3 år
Art	:	Annuitetslån
		Laveste sats Højeste sats
Nominel årlig rente	:	
Provision	:	
Bevillingsprovision	:	
Antal ydelser	:	
Månedlig ydelse	:	
KREDITOMKOSTNINGER		
Offentlige afgifter	:	
Stempelafgift på kontrakt	:	


I alt	:	
Etableringsomkostninger i banken	:	
Bevillingsprovision	:	
Oprettelsesomkostninger	:	

I alt	:	
Løbende omkostninger til banken	:	
Renteudgifter i lånets løbetid	:	

I alt	:	
Samlede kreditomkostninger for dette lån	:	
Offentlige afgifter	:	
Etableringsomkostninger i banken	:	
Løbende omkostninger til banken	:	

I alt	:	
Det udbetalte beløb	:	
Det samlede tilbagebetalte beløb	:	
Årlige omkostninger i pct.	:	



Originalteksten kan gratis hentes hos Retsinformation ved klik på logoet. Teksten kan derfra downloades i eget valgt tekstbehandlingsformat. Klik på  [Hjælp] og se under "



Konverter til tekstbehandling" hos Retsinformation.

▲ ©Forbrugerstyrelsen - Amagerfælledvej 56 - 2300 København S - Tlf. 32 66 90 00



A personal loan for almost anything you want...

Whatever you want a loan for – a new car, a fitted kitchen, the holiday of a lifetime, or to clear your credit card bills – a personal loan from The Woolwich is the ideal way to turn your plans into reality. It's easy to apply. And it's surprisingly affordable, thanks to our lowest ever rates and flexible terms.

How do our rates compare?

	APR %	Monthly repayment	Saving
Woolwich	11.4%	£163.33	-
National Westminster	12.5%	£165.68	£84.60
Marks & Spencer	12.9%	£166.53	£115.20
HSBC	13.9%	£168.68	£192.60
Lloyds TSB	15.9%	£173.05	£349.92

*Typical example: The comparison is for a loan of £5,000 without payment protection insurance over 36 months. 11.4% APR. Total amount payable is £5,879.88. This information was obtained from Moneyfacts July 2000.

You get a whole lot more

- ◆ An optional free break from repayments every December, ideal for budgeting over Christmas
- ◆ A loan from £500 up to £15,000, for almost any purpose
- ◆ One simple phone call for an instant decision
- ◆ A choice of repayment periods to suit you, up to 5 years
- ◆ Fixed monthly payments throughout your loan

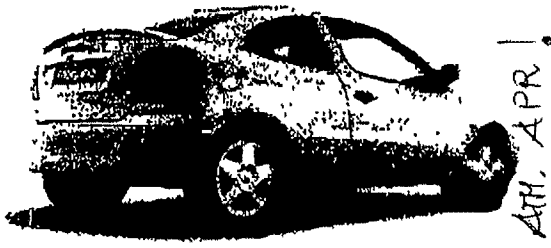
P.111800(CAR1)



With special help to protect your payments

Making the repayments if you lose some of your income need not be a worry. Payment protection is available for as little as 69p per day. What's more this includes Jobcare, a special service to help you back to work. Be sure to ask for details.

See how affordable your loan could be



APR 16.9%

Loan Amount £	24 months		36 months		60 months	
	Monthly Repayment £	Total to Repay £	Monthly Repayment £	Total to Repay £	Monthly Repayment £	Total to Repay £
APR 16.9% FOR LOANS OF £500 - £2,999						
£2,000	97.66	2,343.84	70.09	2,521.08	48.34	2,900.40
APR 12.9% FOR LOANS OF £3,000 - £4,999						
£3,000	141.49	3,395.76	99.92	3,597.12	67.03	4,021.80
APR 11.4% FOR LOANS OF £5,000 - £9,999						
£5,000	232.68	5,594.32	163.33	5,879.88	108.22	6,489.20
APR 10.9% FOR LOANS OF £10,000 - £12,499						
£10,000	463.25	11,116.00	324.51	11,682.36	214.40	12,864.00
APR 10.4% FOR LOANS OF £12,500 - £15,000						
£15,000	691.72	16,901.28	483.55	17,407.80	318.29	19,099.88

without payment protection with payment protection

It's so simple and easy to apply

All you have to do is have the following available:

- ◆ Your bank account details
- ◆ Your monthly income and outgoings
- ◆ Your employer's name and address

Just call 0645 74 74 74 now

Lines open 8.30am – 9pm Monday to Friday, 9am – 3pm Saturday and 10am – 2pm Sunday

quote ref No.

To apply for a loan on-line visit
www.thewoolwich.co.uk

I0360

*See reverse for details

Typical APR 11.4%

You're either with us. Or without.

www.thewoolwich.co.uk

Call 0645 74 74 74



a personal loan from 10.4%* APR

WITH

Get the car you want



THE WOOLWICH



THE WOOLWICH

Get the car you want

WITH

a personal loan from 10.4%* APR



Typical APR 11.4%

Call 0645 74 74 74

You're either with us. Or without.

To apply for a loan on-line visit www.thewoolwich.co.uk

*This rate is for new customers who borrow at least £12,500 and pay by direct debit. Other rates apply for existing customers and all rates are dependent on size of loan. In order to monitor our quality of service and/or for staff training, telephone calls may be recorded and/or monitored. Figures are correct at the time of printing, full terms and conditions of the payment protection are in a summary of cover which will be sent to you with your loan agreement for signature.

WOOLWICH PLC REGISTERED OFFICE: WAIVING STREET, SPIDAY MEATH, KENT DA6 7AR. REGISTERED IN ENGLAND NO: 02956899. WOOLWICH PLC IS A MEMBER OF THE BRITISH BANKERS' ASSOCIATION AND COMPLIES WITH THE BANKING CODE. ALL LOANS ARE SUBJECT TO STATUS. APPLICANTS MUST BE AGED 18 OR OVER. CUSTOMERS WHO DO NOT SATISFY OUR NORMAL CRITERIA MAY BE OFFERED A LOAN AT A DIFFERENT APR. A WRITTEN QUOTATION IS AVAILABLE ON REQUEST FROM WOOLWICH PLC, PERSONAL LOANS DEPARTMENT, KINGSWOOD HOUSE, SIBCLIP HILL, SIBCLIP, KENT DA14 6ST. PLEASE CONTACT US FOR DETAILS.